



Schwarzwaldverein



INTERREGIO-WANDERWEG

SENTIER INTERREGIO

Drei Länder – ein Weg
Trois pays – un sentier



WILLKOMMEN...

...auf dem Interregio-Wanderweg! Erwandern Sie das Dreiländereck zwischen der Schweiz, Frankreich und Deutschland und lernen Sie ein faszinierendes und abwechslungsreiches Stück Europa kennen! Die drei großen Wandervereine der Region, die Wanderwege beider Basel, der Vogesenclub und der Schwarzwaldverein, betreuen gemeinsam seit den 1980er Jahren diesen grenzüberschreitenden Weg, der nun überarbeitet und neu markiert dazu einlädt, die Dreiländerregion zu entdecken!

BIENVENUE...

...sur le Sentier Interregio ! Randonnez dans le Pays des Trois-Frontières entre la Suisse, la France et l'Allemagne, et découvrez un coin d'Europe fascinant et varié ! Les trois grandes associations de randonnée pédestre de la région, les Wanderwege beider Basel, le Club Vosgien et le Schwarzwaldverein, assurent ensemble depuis les années 1980 l'entretien du sentier transfrontalier qui, désormais remanié et doté d'un nouveau balisage, invite à découvrir la région tripartite !

Der Interegio-Wanderweg in der Übersicht/ Le Sentier Interregio en un coup d'œil

Gesamtlänge/Distance total: 210 Kilometer/kilometres

Tagesetappen/Etapes: 11

Etappenorte/Lieu d'étapes:

Neuenburg a.R. – Bad Bellingen – Kandern – Steinen – Rheinfelden (D/CH) – Liestal – Aesch – Rodersdorf – Ferrette – Altkirch – Mulhouse – Neuenburg a.R.

Empfohlene Wanderkarten/Cartes de randonnée recommandées:

- Wanderkarte des Schwarzwaldvereins „Südliches Markgräflerland“, 1:35.000 (LGL Baden-Württemberg)
- Wanderkarte Region Basel West, 1:25.000 (edition mpa)
- Carte de randonnée du Club Vosgien: Blatt 7/8 Mulhouse, 1:50.000; IGN 3621 ET Altkirch, Sundgau, 1:25.000; IGN 3721 ET Huningue, Bâle, Sundgau, 1:25.000



Markgräflerland bei Bad Bellingen (Etappe/étape 1, 2)

Etappe/Étape ① Neuenburg am Rhein – Bad Bellingen

Von Neuenburg führt der Weg durch das schöne Markgräflerland über die Weinorte Auggen und Schliengen. Auf dem Abschnitt nach Müllheim bis kurz vor Bad Bellingen läuft der Weg auf dem Markgräfler Wüwegli.

À partir de Neuenburg, le sentier traverse le Markgräflerland par les villages viticoles d'Auggen et de Schliengen. Sur le tronçon qui mène à Müllheim, et ce jusque peu avant Bad Bellingen, le sentier suit le „Markgräfler Wüwegli“, un parcours local dédié aux vins.

| | |
|-------------------|--|
| Strecke/distance: | 16,5 km / 4 h |
| Start/début: | Neuenburg a.R. (D) |
| Ziel/fin: | Bad Bellingen (D) |
| Info: | www.bad-bellingen.de/tourismus |

Etappe/Étape ② Bad Bellingen – Kandern

Die abwechslungsreiche Etappe durch das Markgräflerland verlässt das Kurbad Bad Bellingen in Richtung Osten und führt auf die Ausläufer des Schwarzwaldes zu. In der alten Töpferstadt Kandern trifft der Interregio-Wanderweg auf den bekannten Westweg.

L'étape variée du Markgräflerland quitte la station thermale sur ligne de Bad Bellingen par l'Est en direction des contreforts de la Forêt-Noire. À Kandern, ville de la poterie, le sentier Interregio rejoint le célèbre sentier Westweg.

| | |
|-------------------|--|
| Strecke/distance: | 18,5 km / 4,5 h |
| Start/début: | Bad Bellingen (D) |
| Ziel/fin: | Kandern (D) |
| Info: | www.kandern.de |

Etappe/Étape 3 Kandern – Steinen

Ab Kandern ist zunächst der Westweg der Begleiter, bevor bei der Burg Rötteln der Interregio-Wanderweg nach Osten abzweigt. In Steinen erreicht der Weg im vorderen Wiesental die Südausläufer des Schwarzwaldes.

À partir de Kandern, le sentier accompagne d'abord le Westweg avant de bifurquer vers l'Est à la hauteur du château de Rötteln. À Steinen, le sentier atteint les contreforts méridionaux de la Forêt-Noire dans la partie antérieure de la Vallée de la Wiese.

Länge/distance: 20,2 km / 5 h
Start/début: Kandern (D)
Ziel/fin: Steinen (D)
Info: www.steinen.de

Etappe/Étape 4 Steinen – Rheinfelden

Der Weg trifft auf die östliche Variante des Westweges. Am Aussichtsturm „Hohe Flum“ eröffnen sich herrliche Ausblicke über Südschwarzwald, Vogesen, Jura und Alpen. Der Weg wendet sich zur deutsch-schweizer Grenze am Hochrhein.

Le sentier rejoint la variante orientale du Westweg. La chaîne du Dinkelberg avec la tour d'observation du „Hohe Flum“ offrent de magnifiques vues sur le sud de la Forêt-Noire, les Vosges, le Jura et les Alpes. C'est ici que le sentier s'oriente vers le sud, en direction de la frontière germano-suisse au niveau du Hochrhein.

Strecke/distance: 18,8 km / 4,5 h
Start/début: Steinen (D)
Ziel/fin: Rheinfelden (D/CH)
Info: www.rheinfelden.de / www.rheinfelden.ch

Etappe/Étape 5 Rheinfelden – Liestal

Die Etappe führt von Rheinfelden über den Berg zum Stift Olsberg (ehemals Zisterzienserinnenkloster). Weiter geht es über Hersberg und den Schleifenberg (Aussichtsturm) in die Kantonshauptstadt Liestal.

L'étape mène, par la montagne, de Rheinfelden à une ancienne abbaye cistercienne, le Stift Olsberg. Puis, le sentier conduit, en passant par Hersberg et le Schleifenberg (tour d'observation), à Liestal, chef-lieu du canton de Bâle-Campagne.

Strecke/distance: 16,5 km / 4 h
Start/début: Rheinfelden (D/CH)
Ziel/fin: Liestal (CH)
Info: www.baselland-tourismus.ch/suche/liestal



Schleifenberg (Etappe/étape 5)

Etappe/Étape 6 Liestal – Aesch

Von Liestal führt der Weg über die Sichertern, anschliessend durch die Ortschaften Nuglar, Büren, Hochwald, dem Weiler Herrenmatt und danach hinunter ins Birstal nach Aesch.

À partir de Liestal, le sentier passe par le lieu-dit des Sichertern, puis par les communes de Nuglar, Büren et Hochwald, par le hameau de Herrenmatt, avant de descendre dans la vallée de la Birse vers Aesch.

Strecke/distance: 16,6 km / 4 h

Start/début: Liestal (CH)

Ziel/fin: Aesch (CH)

Info: www.baselland-tourismus.ch/suche/aesch

Etappe/Étape 7 Aesch – Rodersdorf

Von Aesch führt der Weg durch die Reben in der Klus. Anschliessend geht es weiter entlang dem Waldrand oberhalb Hofstetten zum Benediktinerkloster Mariastein. Bis zum Etappenziel Rodersdorf ist es noch ein kurzer Weg.

À partir d'Aesch, le sentier mène à travers les vignobles dans la cluse. Ensuite, il longe la lisière de la forêt surplombant Hofstetten pour atteindre l'abbaye Bénédictine du Mariastein. Il ne reste plus qu'un petit bout de chemin jusqu'à Rodersdorf où se termine cette étape.

Strecke/distance: 14,8 km / 3,5 h

Start/début: Aesch (CH)

Ziel/fin: Rodersdorf (CH)

Info: www.schwarzbubenland.info/tourismus



Kloster Mariastein (Etappe/étape 7)

Etappe/Étape 8 Rodersdorf – Ferrette

Nach Rodersdorf überquert der Weg die schweizer-französische Grenze. Über die Ortschaft Oltingue wird das Etappenziel Ferrette erreicht, eine von Fachwerkhäusern geprägte Ortschaft. Hier lohnt auch der Besuch der Ruine einer mittelalterlichen Burg, dem Château Ferrette (Foto Titeltbild).

Après Rodersdorf, le sentier traverse la frontière franco-suisse. Il conduit, en passant par Oltingue, à Ferrette, village dominé par ses maisons à colombages et destination de cette étape. Il vaut ici la peine de visiter la ruine d'un château fort médiéval, le Château de Ferrette (photo de couverture).

Länge/distance: 12,4 km / 3 h
Start/début: Rodersdorf (CH)
Ziel/fin: Ferrette (F)
Info: www.sundgau-sudalsace.fr

Etappe/Étape 9 Ferrette – Altkirch

Der Weg verläuft mit Blick auf die Südvogesen durch den hier landwirtschaftlich geprägten Sundgau, führt über Riespach und Bettendorf, wo der Fluss Ill überquert wird, und erreicht die kleine Stadt Altkirch mit ihrem historischen Stadtkern.

Le sentier traverse, avec vue sur les Vosges du sud, le Sundgau, un territoire présentant ici un caractère agricole, conduit par Riespach et Bettendorf, où l'on traverse l'Ill, et atteint la petite ville d'Altkirch et son centre historique.

Länge/distance: 19,9 km / 5 h
Start/début: Ferrette (F)
Ziel/fin: Altkirch (F)
Info: www.sundgau-sudalsace.fr

Etappe/Étape 10 Altkirch – Mulhouse

Von Altkirch folgt der Weg in einem Abstand der Richtung der Ill über Illfurth und Flaxlanden bis vor Mulhouse. Hier ist der Abstecher in das Stadtzentrum markiert.

À partir d'Altkirch, le sentier suit l'Ill à une certaine distance, passe par Illfurth et Flaxlanden et arrive près de Mulhouse. Le détour par le centre-ville est balisé.

Länge/distance: 22,4 km / 5,5 h
Start/début: Altkirch (F)
Ziel/fin: Mulhouse (F)
Info: www.tourisme-mulhouse.com

Etappe/Étape 11 Mulhouse – Neuenburg a.R.

Die letzte Etappe führt über Rixheim, dann durch den Wald zum Rhein, der über die Rheininsel überquert wird. Eine lange Etappe, für die alternativ auch eine gute ÖPNV-Verbindung zur Verfügung steht.

La dernière étape mène par Rixheim, puis par la forêt jusqu'au Rhin, que l'on traverse par l'île du Rhin. Une longue étape pour laquelle il existe aussi une bonne liaison en transports publics.

Länge/distance: 34,4 km / 8 h
Start/début: Mulhouse (F)
Ziel/fin: Neuenburg a.R. (D)
Info: www.neuenburg.de



Mulhouse (Etappe/étape 10/11)

Sentier
INTERREGIO
Wanderweg

WITTELSHEIM

NE

OTTMARSHEIM

MULHOUSE

RIXHEIM

11

BA

KEMBS

10



ALTKIRCH

ST. L

9

BA

FERRETTE

Château Ferrette

8

LEYMEN

Ruine Landskr

Kloster Mariasteir

RODERSDORF

7

5 km

LAUFEN

NEUENBURG AM RHEIN

MÜLLHEIM



Interregio-Wanderweg online/
Sentier Interregio sur l'internet:
www.wanderservice-schwarzwald.de

BAD BELLINGEN



Schloss Bürgeln

KANDERN

ZELL IM WIESENTAL

Burg Rötteln



STEINEN

SCHOPFHEIM

Hohe Flum

LÖRRACH

WEIL AM RHEIN

LOUIS

4

BASEL

GRENZACH

RHEINFELDEN (D/CH)

RHEIN

Stift Olsberg

PRATTELN



5

Schleifenberg

LIESTAL

skron

stein

7

AESCH

6

Map data © OpenStreetMap contributors
Wegedaten © Schwarzwaldverein e.V.



MARKIERUNG DES WEGES

Der Interregio-Wanderweg ist ein gemeinschaftliches Projekt der drei großen Wandervereine im Dreiländereck. Er verläuft in jedem Land auf dem Wegenetz des dortigen Vereins und ist in die jeweilige Markierungssystematik integriert. In der Regel ist der Wegverlauf an den Wegweiserpfosten mit dem Interregio-Wanderweg-Zeichen (drei schwarze Rechtecke auf gelbem Grund) und dem Zusatz „Interregio-Wanderweg“ bzw. „Sentier Interregio“ gekennzeichnet. Zwischen den Wegweisern folgt der Wanderer dem jeweils üblichen Markierungszeichen, das mit dem Interregio-Wanderweg verknüpft ist. In Deutschland ist dies ein farbiges Rautensymbol, in der Schweiz eine gelbe Raute und in Frankreich die Markierungszeichen des Vogesenclubs.



Wegzeichen Deutschland
Balisage Allemagne



Wegzeichen Schweiz
Balisage Suisse



Wegzeichen Frankreich
Balisage France

BALISAGE DU SENTIER INTERREGIO

Le Sentier Interregio est un projet collaboratif des trois grandes associations de randonnée pédestre du Pays des Trois-Frontières. Il emprunte dans chaque pays le réseau des sentiers de l'association régionale et est intégré dans le système de balisage local. En règle générale, le chemin est indiqué sur les poteaux de signalisation par la balise du sentier Interregio (trois rectangles noirs sur fond jaune) et les mots „Sentier Interregio“ ou „Interregio-Wanderweg“. Entre les panneaux signalétiques, le randonneur suit le balisage habituel du chemin auquel le sentier Interregio est lié pendant l'étape. En Allemagne, c'est un losange de couleur, en Suisse un losange jaune et en France le balisage du Club Vosgien.

Mit freundlicher Unterstützung von / Présenté par:

DEUTSCH-FRANZÖSISCH-
SCHWEIZERISCHE
OBERRHEINKONFERENZ



CONFERENCE
FRANCO-GERMANO-SUISSE
DU RHIN SUPERIEUR



Regio Basiliensis

Fotonachweis/*Crédits photos*: Château Ferrette: Vianney Muller; Mulhouse: CV Mulhouse & Crêtes; Schleifenberg/Mariastein: Wanderwege beider Basel; Markgräflerland: Bade- und Kurverwaltung Bad Bellingen GmbH

1. Auflage/*1^{ère} édition* 2017, © Schwarzwaldverein e.V.

DIE BETEILIGTEN VEREINE *LES ORGANISATIONS IMPLIQUÉES*

Der Schwarzwaldverein e.V.

...wurde 1864 als erster Wanderverein Deutschlands in Freiburg im Breisgau gegründet. Heute markieren die Mitglieder des Vereins ein Wanderwegenetz von über 24.000 Kilometern Länge im Schwarzwald, am Kaiserstuhl und im Hegau.

...a été fondé en 1864 à Fribourg-en-Brisgau. C'était la première association de randonnée en Allemagne. Aujourd'hui, ses membres balisent un réseau de sentiers de randonnée de plus de 24000 kilomètres dans la Forêt-Noire, le Kaiserstuhl et le Hegau.

Die Wanderwege beider Basel

...verstehen sich als Kompetenzzentrum für das Wandern in der Region Basel. 1938 gegründet signalisieren sie im Auftrag der Kantone das rund 1.000 km lange Wanderwegenetz in Basel-Stadt und Basel-Landschaft und publizieren im Jahresprogramm eine breite Palette von Wanderungen.

...se conçoivent comme un centre de compétences en matière de randonnée pédestre dans la région de Bâle. L'association fondée en 1938 balise un réseau de sentiers de randonnée couvrant environ 1000 km dans les cantons de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne, sur mandat de ces derniers, et publie un large choix de randonnées dans son programme annuel.

Der Vogesenclub / Le Club Vosgien

...wurde im Jahr 1872 gegründet. Seine Aufgabe besteht darin, das Bergmassiv der Vogesen, das Lothringische Plateau und den Elsässischen Jura unter touristischen, historischen und wissenschaftlichen Gesichtspunkten einer breiten Öffentlichkeit bekannt zu machen. Der Vogesenclub ist aufgrund der Markierung und des Unterhalts eines über 20.000 km langen Netzes an Wanderwegen als gemeinnützig anerkannt.

...fondé en 1872 a pour vocation de faire connaître le massif des Vosges, le plateau lorrain, le jura alsacien et la plaine de l'Ile et du Rhin du point de vue touristique, historique et scientifique. Il est reconnu d'utilité publique pour le balisage et l'entretien d'un réseau d'itinéraires pédestres de plus de 20 000 km.

DER INTERREGIO-WANDERWEG...



...macht für den Wanderer das Dreiländereck am Hoch- und Oberrhein erlebbar. Zwischen Schwarzwald, Südvogesen und Jura führt der 210 km lange Rundwanderweg in elf Tagesetappen um Basel und erschließt dabei das Markgräflerland, den Hochrhein bei Rheinfelden, das Baselbiet sowie den Sundgau südlich von Mulhouse. Zweimal überquert der Weg den Rhein und bietet einen Einblick in eine landschaftlich, kulturell und ökonomisch sehenswerte Region Europas. Die Etappenorte sind in der Regel gut an den öffentlichen Personennahverkehr angebunden.

LE SENTIER INTERREGIO...

...permet aux randonneurs de découvrir le Pays des Trois-Frontières au niveau du Rhin supérieur et du Hochrhein. Long de 210 km, il mène dans la région entourant Bâle en 11 étapes à travers la Forêt-Noire, les Vosges du Sud et le Jura, tout en permettant de découvrir le Markgräflerland, le Hochrhein à la hauteur de Rheinfelden, Bâle-Campagne et le Sundgau au sud de Mulhouse. Il traverse le Rhin à deux reprises et offre un aperçu d'une région européenne qui vaut la peine d'être visitée pour ses paysages, sa culture et son économie. Les lieux de départ et d'arrivée des étapes sont en règle générale bien desservis par les transports publics.

KONTAKT/CONTACT:

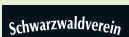
Schwarzwaldverein e.V.

Schlossberggring 15 | D – 79098 Freiburg

Tel.: +49 761/38053-0

info@schwarzwaldverein.de

www.schwarzwaldverein.de



Wanderwege beider Basel

Schanzenstrasse 8a | CH – 4410 Liestal

Tel.: +41 61/9221944

info@wanderwege-beider-basel.ch

www.wanderwege-beider-basel.ch



Fédération du Club Vosgien

7 rue du travail | F – 67000 Strasbourg

Tél.: +33 388/325796

site@club-vosgien.com

www.club-vosgien.eu

